



INTERPUMPGROUP

MTP

MISTING SERIES

I
GB
F

ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

D
E
P

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE USO

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.

Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".

Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.

Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"

Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"



Monofase – Singlephase – Monophase – Wechselstrom – Monofásica – Monofásico : 1 ~ 50 Hz

Protezione motore – Motor protection – Degré d'étanchéité – Schutz gruppe – Protector motor – Protecção do motor : IPX5

Classe isolamento – Insulation class – Classe d'isolation – Isolationsklasse – Clase aislamiento – Classe isolamento : F

Rumorosità – Noise level – Niveau sonore – Schallpegel – Nivel acustico – Nivel acustico : LW dB(A) 78

Type Type Type Tipo Tipo	Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata		Pressure Pressione Druck Presion Pressione			rpm t/m upm r/m g/m	Power Puissance Leistung Potencia Potenza	V / A		Weight Poids Gewicht Peso Massa		
	l/min	gpm	bar	MPa	psi					Kg	Ibs	
M51012F	1	0.26	100	10	1450	1450	0.55	230	2.6	14.4	31.74	0.3
M51022F	2	0.52	100	10	1450	1450	0.80	230	3.8	15.5	34.17	0.3
M51042F	4	1.06	100	10	1450	1450	1.15	230	5.5	17.1	37.69	0.3
M51062F	6	1.58	90	9	1300	1450	1.70	230	8.2	18.7	41.22	0.3
M60082F	8	2.11	70	7	1015	1450	1.70	230	8.2	19.5	42.99	0.3
M51012	1	0.26	100	10	1450	1450	0.55	230	2.6	13.5	29.76	0.3
M51022	2	0.52	100	10	1450	1450	0.80	230	3.8	14.6	32.18	0.3
M51042	4	1.06	100	10	1450	1450	1.15	230	5.5	16.1	35.49	0.3
M51062	6	1.58	90	9	1300	1450	1.70	230	8.2	17.7	39.02	0.3
M51082	8	2.11	70	7	1015	1450	1.70	230	8.2	18.0	39.68	0.3
M60082	8	2.11	70	7	1015	1450	1.70	230	8.2	18.5	40.78	0.3



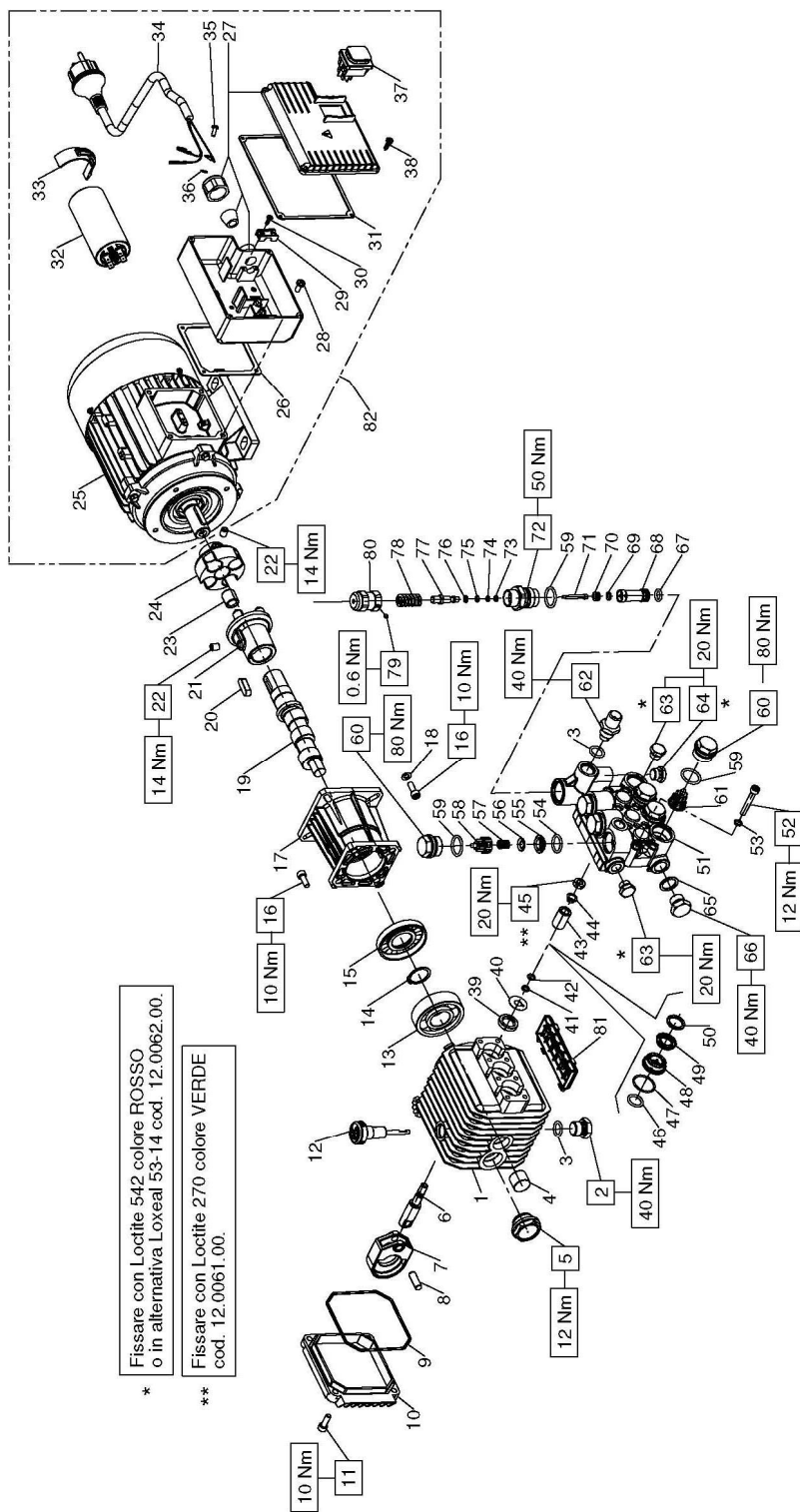
M51012F - M51022F	
------------------------------	--

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	51.0106.22	Carter pompa	1
2	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 – Zinc.	1
3	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	2
4	91.8014.00	Boccola a rullini	1
5	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"x11.5	1
6	51.0500.56	Guida pistone	1
7	51.0301.22	Biella	3
8	97.7310.00	Spinotto D. 8x24.5	3
9	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
10	51.1600.22	Coperchio posteriore	1
11	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
12	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8"x51 D. 4	1
13	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	1
14	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
15	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
16	99.1854.00	Vite M6x16 UNI 5931	8
17	10.0741.22	Flangia pompa-motore MEC 71	1
18	96.6940.00	Rosetta D. 6.4x12.0x1.0	4
19	51.0230.65 51.0220.65	Albero ecc. C. 3.5 - M51022F Albero ecc. C. 2.0 - M51012F	1
20	91.4877.00	Linguetta 8.0x7.0x25.0 UNI 6604	1
21	10.0758.22	Semgiunto lato pompa	1
22	99.3017.00	Vite M8x10 UNI 5929	2
23	10.0090.47	Boccola ammortizzatrice per giunto	1
24	10.0738.22	Semgiunto lato motore MEC 71	1
25	95.0152.00 95.0132.00	Mot. mon. 0.80 kW Gr.71F - M51022F Mot. mon. 0.55 kW Gr.71F - M51012F	1
26	38.2145.47	Guarnizione	1
27	38.2147.11	Scatola elettrica completa	1
28	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	4
29	38.2146.47	Guarnizione scatola elettrica	1

KIT RICAMBI – SPARE KITS						
KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0086	KIT 0096	KIT 0097	KIT 0123	KIT 0157
Posizioni Positions included	36	43 - 44 45	43 - 44 45 - 46 47	43 - 44 46 - 47	51 - 52 53 - 54 55 (58)	56 - 57
Nr. Pcs.	3	3	1	3	6	6
						1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
58	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123
59	10.0078.70	Nipplo G 3/8" per ugello inietttore	1
60	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	2
61	98.2057.00	Tappo M14x1x9	1
62	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
63	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
64	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267
65	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267
66	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267
67	10.0085.66	Sede valvola	267
68	36.3239.66	Valvola	267
69	36.0055.70	Boccola	267
70	90.5007.00	Anello antiest. D. 4.0x6.8x1.5	267
71	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267
72	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267
73	90.5020.00	Anello antiest. D. 5.2x8.0x1.5	267
74	36.3237.70	Pistoncino di comando	267
75	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267
76	36.0054.70	Pomolo	267
77	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267
78	51.2090.51	Protezione	1
79	95.0150.00 95.0130.00	Mot. 0.80 kW Gr.71 Completo – M51022F Mot. 0.55 kW Gr.71 Completo - M51012F	1

Flangia e giunto elastico - Flange and flexible coupling
Bride et accouplement élastique - Flansch und elastische Kupplung
Brida y acoplamiento elástico - Brelo e conexão elástica



M51042F - M51062F	
------------------------------	--

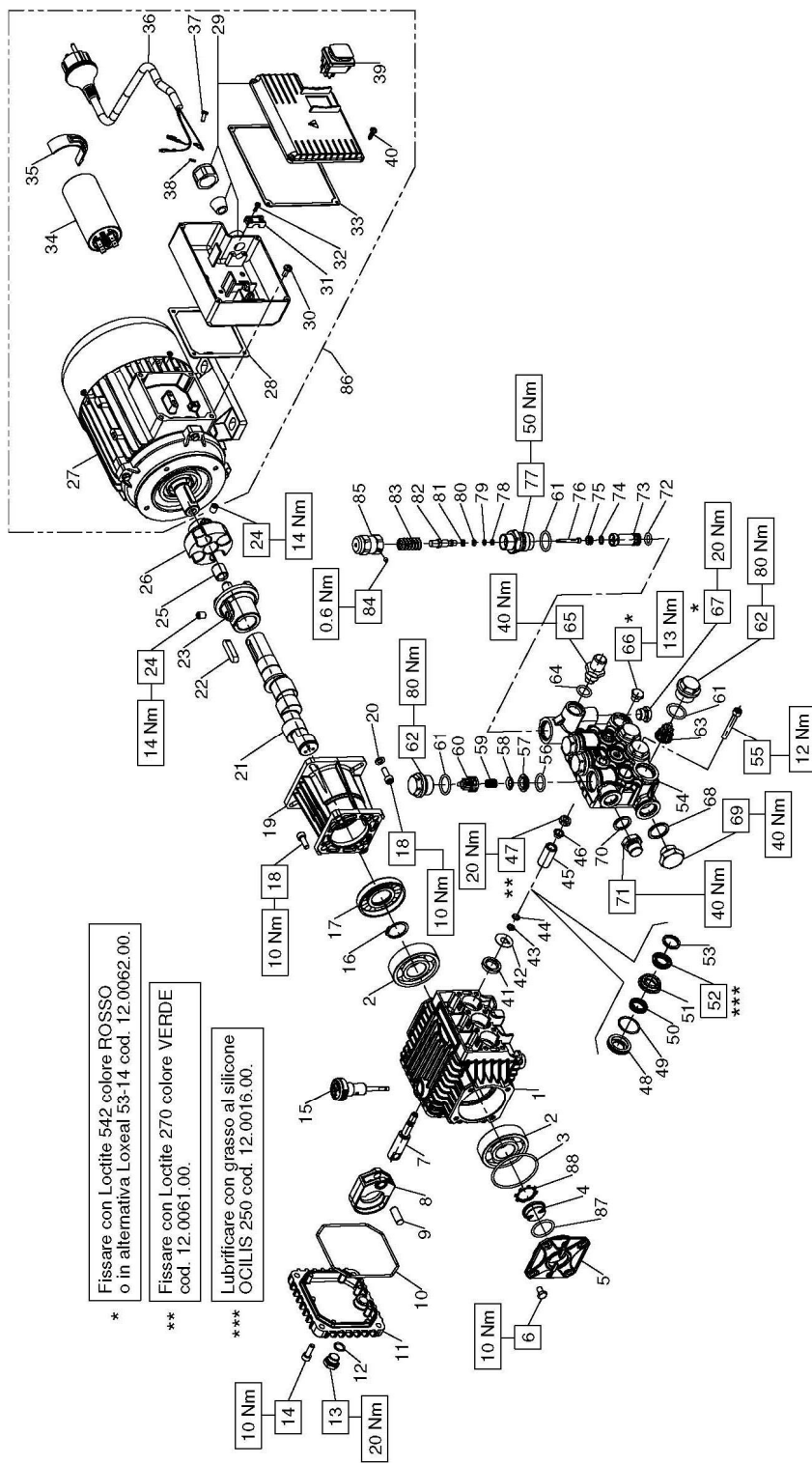
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	51.0106.22	Carter pompa	1
2	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 – Zinc.	1
3	90.3823.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	2
4	91.8014.00	Boccola a rullini	1
5	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"x11.5	1
6	51.0500.56	Guida pistone	3
7	51.0301.22	Biella	3
8	97.7310.00	Spinotto D. 8x24.5	3
9	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
10	51.1600.22	Coperchio posteriore	1
11	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
12	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8"x51 D. 4	1
13	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	1
14	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
15	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
16	99.1854.00	Vite M6x16 UNI 5931	8
17	10.0743.22	Flangia pompa-motore MEC 80	1
18	96.6940.00	Rosetta D. 6.4x12.0x1.0	4
19	51.0200.65	Albero ecc. C. 6.0 - M51042F	1
	51.0204.65	Albero ecc. C. 9.4 - M51062F	
20	91.4877.00	Linguetta 8.0x7.0x25.0 UNI 6604	1
21	10.0758.22	Semi giunto lato pompa	1
22	99.3017.00	Vite M8x10 UNI 5929	2
23	10.0090.47	Boccola ammortizzatrice per giunto	1
24	10.0739.22	Semi giunto lato motore MEC 80	1
25	95.0192.00	Mot. mon. 1.70 kW Gr. 80F - M51062F	1
	95.0172.00	Mot. mon. 1.15 kW Gr. 80F - M51042F	
26	43.2103.47	Guarnizione	1
27	40.2146.11	Scatola elettrica completa	1
28	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	4
29	93.5240.00	Ferma cavo	1

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0086	KIT 0096	KIT 0097	KIT 0123	KIT 0157	KIT 0267
Posizioni include Positions included	39	46 - 47 48	46 - 47 48 - 49 50	46 - 47 49 - 50	54 - 55 56 - 57 58 (61)	59 - 60	59 - 67 - 68 - 69 70 - 71 - 72 - 73 74 - 75 - 76 - 77 78 - 79 - 80
Nr. Pcs.	3	3	1	3	6	6	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
57	94.7376.00	Molla Dm. 9.4x14.8	123
58	36.2025.51	Guida valvola	123
59	90.3847.00	OR D. 20.29x2.62 NBR 90SH 3081	7
60	98.2216.00	Tappo M24x1.5x11.2	157 267
61	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123
62	10.0078.70	Nipplo G 3/8" per ugello inietttore	1
63	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	2
64	98.2057.00	Tappo M14x1x9	1
65	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
66	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
67	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267
68	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267
69	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267
70	10.0085.66	Sede valvola	267
71	36.3239.66	Valvola	267
72	36.0055.70	Boccola	267
73	90.5007.00	Anello antiest. D. 4.0x6.8x1.5	267
74	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267
75	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267
76	90.5020.00	Anello antiest. D. 5.2x8.0x1.5	267
77	36.3237.70	Pistoncino di comando	267
78	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267
79	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267
80	36.0054.70	Pomolo	267
81	51.2090.51	Protezione	1
82	95.0190.00 95.0170.00	Mot. 1.70 kW Gr.80 Completo - M51622F Mot. 1.15 kW Gr.80 Completo - M51042F	1

Flangia e giunto elastico - Flange and flexible coupling
Bride et accouplement élastique - Flansch und elastische Kupplung
Brida y acoplamiento elástico - Breio e conoexão elástica



DIS. COD. 60.9512.00_4

60 SERIES

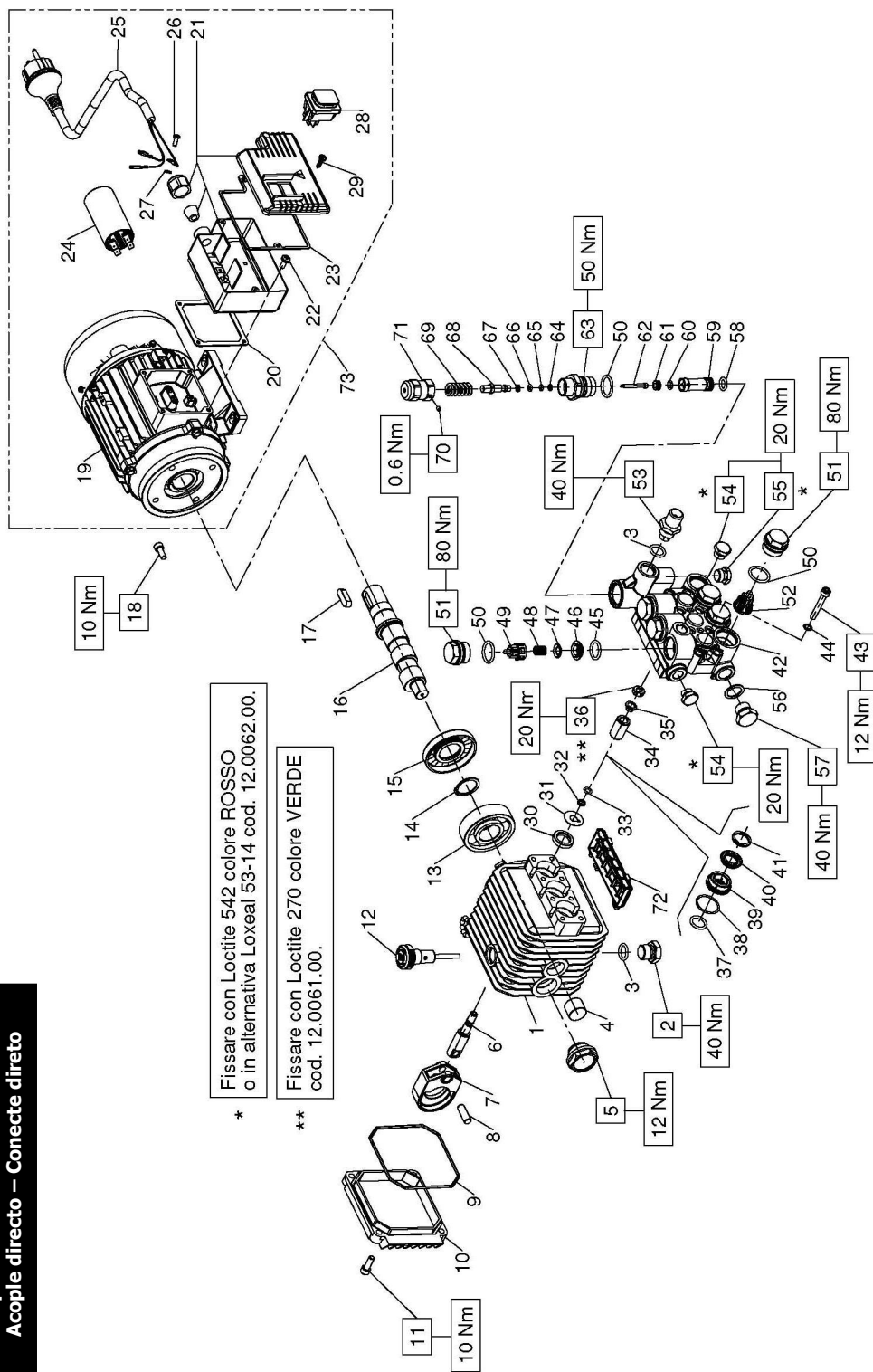
M60082F	
---------	--

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	60.0100.22	Carter pompa	1
2	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	2
3	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
4	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1
5	53.1500.22	Coperchio laterale	1
6	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739	3
7	60.0500.66	Guida pistone	4
8	60.0300.22	Biella	3
9	97.7333.00	Spinotto D. 9.0x24.5	3
10	90.3918.00	OR D. 94.92x2.62 NBR 70SH 3375	1
11	60.1600.22	Coperchio posteriore	1
12	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
13	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 – Zinc.	1
14	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
15	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8"x51 D. 4	1
16	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
17	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
18	99.1854.00	Vite M6x16 UNI 5931	8
19	10.0743.22	Flangia pompa-motore MEC 80	1
20	96.6940.00	Rosetta D. 6.4x12.0x1.0 UNI 1749	4
21	60.0217.35	Albero ecc. C. 11.5	1
22	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
23	10.0740.22	Semgiunto lato pompa	1
24	99.3017.00	Vite M8x10 UNI 5929	2
25	10.0090.47	Boccola ammortizzatrice per giunto	4
26	10.0739.22	Semgiunto lato motore MEC 80	1
27	95.0192.00	Mot. mono. 1.7 Kw Gr.80F	1
28	43.2103.47	Guarnizione	1
29	40.2146.11	Scatola elettrica completa	1
30	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	1
31	93.5240.00	Ferma cavo	4
32	99.0840.00	Vite D. 3.5x13.0 UNI 7049	2

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0123	KIT 0196	KIT 0198	KIT 0200	KIT 0226	KIT 0267
Posizioni include Positions included	41	56 - 57 58 - 59 60 (63)	50 - 52 53	51	48 - 49	48 - 49 50 - 51 52 - 53	61 - 72 - 73 - 74 75 - 76 - 77 - 78 79 - 80 - 81 - 82 83 - 84 - 85
Nr. Pcs.	3	6	3	3	3	1	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
60	36.2025.51	Guida valvola	123
61	90.3847.00	OR D. 20.29x2.62 NBR 90SH 3081	267
62	98.2214.00	Tappo valvola M24x1.5	6
63	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123
64	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	1
65	10.0078.70	Nipplo G 3/8" per ugello iniettore	1
66	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8	1
67	98.2057.00	Tappo M14x1x9	1
68	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
69	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
70	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
71	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
72	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267
73	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267
74	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267
75	10.0085.66	Sede valvola	267
76	36.3239.66	Valvola	267
77	36.0055.70	Boccola	267
78	90.5007.00	Anello antiest. D. 4.0x6.8x1.5	267
79	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267
80	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267
81	90.5020.00	Anello antiest. D. 5.2x8.0x1.5	267
82	36.3237.70	Pistoncino di comando	267
83	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267
84	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267
85	36.0054.70	Pomolo	267
86	95.0190.00	Mot. 1.7 kW Gr.80 Completo	1
87	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
88	90.0671.00	Anello arresto Z330	1



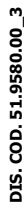
M51012 - M51022	
----------------------------	--

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	51.0106.22	Carter pompa	1
2	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 – Zinc.	1
3	90.3823.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	2
4	91.8014.00	Boccola a rullini	1
5	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"x11.5	1
6	51.0500.56	Guida pistone	3
7	51.0301.22	Biella	3
8	97.7310.00	Spinotto D. 8x24.5	3
9	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
10	51.1600.22	Coperchio posteriore	1
11	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
12	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8"x51 D. 4	1
13	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	1
14	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
15	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
16	51.0230.65	Albero ecc. C. 3.5 - M51022	1
17	51.0220.65	Albero ecc. C. 2.0 - M51012	1
17	91.4877.00	Linguetta 8.0x7.0x25.0 UNI 6604	1
18	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	1
19	95.0153.00	Mot. mon. 0.80 kW Gr.71 - M51022	1
19	95.0133.00	Mot. mon. 0.55 kW Gr.71 - M51012	1
20	38.2145.47	Guarnizione	1
21	38.2147.11	Scatola elettrica completa	1
22	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	4
23	38.2146.47	Guarnizione scatola elettrica	1
24	93.5627.00	Condensatore 16 µF	1
25	10.7441.01	Cavo elettrico	1
26	99.1274.00	Vite M4x10 UNI 8112	1
27	96.6842.00	Rosetta D. 4.3x8.0x0.5	1
28	93.5042.00	Interruttore	1
29	99.0845.00	Vite D. 3.5x16.0 UNI 7049	2

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0086	KIT 0096	KIT 0097	KIT 0123	KIT 0157	KIT 0267
Posizioni include Positions included	30	37 - 38 39	37 - 38 39 - 40 41	37 - 38 40 - 41	45 - 46 47 - 48 49 (52)	50 - 51	50 - 58 - 59 - 60 61 - 62 - 63 - 64 65 - 66 - 67 - 68 69 - 70 - 71
Nr. Pcs.	3	3	1	3	6	6	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
57	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
58	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267 1
59	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267 1
60	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267 1
61	10.0085.66	Sede valvola	267 1
62	36.3239.66	Valvola	267 1
63	36.0055.70	Boccola	267 1
64	90.5007.00	Anello antiest. D. 4.0x6.8x1.5	267 1
65	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267 1
66	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267 1
67	90.5020.00	Anello antiest. D. 5.2x8.0x1.5	267 1
68	36.3237.70	Pistoncino di comando	267 1
69	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267 1
70	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267 1
71	36.0054.70	Pomolo	267 1
72	51.2090.51	Protezione	1
79	95.0151.00	Mot. 0.80 kW Gr.71 Completo – M51022	1
	95.0131.00	Mot. 0.55 kW Gr.71 Competo – M51012	



M51042 - M51062	
----------------------------	--

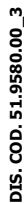
KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0086	KIT 0096	KIT 0097	KIT 0123	KIT 0157	KIT 0267
Posizioni include Positions included	33	40 - 41 42	40 - 41 42- 43 44	40 - 41 43 - 44	48 - 49 50 - 51 52 (55)	53 - 54	53 - 61 - 62 - 63 64 - 65 - 66 - 67 68 - 69 - 70 - 71 72 - 73 - 74
Nr. Pcs.	3	3	1	3	6	6	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	51.0106.22	Carter pompa	1
2	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 – Zinc.	1
3	90.3823.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	2
4	91.8014.00	Boccola a rullini	1
5	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"x11.5	1
6	51.0500.56	Guida pistone	3
7	51.0301.22	Biella	3
8	97.7310.00	Spinotto D. 8x24.5	3
9	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
10	51.1600.22	Coperchio posteriore	1
11	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
12	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8"x51 D. 4	1
13	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	1
14	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
15	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
16	51.0200.65 51.0204.65	Albero ecc. C. 6.0 - M51042 Albero ecc. C. 9.4 - M51062	1
17	91.4877.00	Linguetta 8.0x7.0x25.0 UNI 6604	1
18	99.1837.00	Vite M6x14 5931	4
19	95.0193.00	Mot. mon. 1.70 kW Gr.80 - M51062 Mot. mon. 1.15 kW Gr.80 - M51042	1
20	43.2103.47	Guarnizione	1
21	40.2146.11	Scatola elettrica completa	1
22	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	4
23	93.5240.00	Ferma cavo	1
24	99.0840.00	Vite D. 3.5x12 UNI 9707	2
25	40.2145.47	Guarnizione scatola elettrica	1
26	93.5646.00 93.5630.00	Condensatore 40 µF - M51062 Condensatore 30 µF - M51042	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
27	92.8230.00	Clip ferma condensatore	1
28	10.7441.01	Cavo elettrico	1
29	99.1274.00	Vite M4x10 UNI 8112	1
30	96.6842.00	Rosetta D. 4.3x8.0x0.5	1
31	93.5042.00	Interruttore	1
32	99.0845.00	Vite D. 3.5x16.0 UNI 7049	4
33	90.1565.00	Anello rad. D. 15.0x24.0x5.0	83
34	96.7070.00	Rosetta D. 9.0x23.0x0.5	3
35	90.5022.00	Anello antist. D. 6.2x9.0x1.5	3
36	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021	3
37	51.0400.09	Pistone D. 15.0x25.0	3
38	44.2115.70	Rosetta D. 8 con collare	3
39	92.2216.00	Dado M8x13x5	3
40	90.3835.00	OR D. 15.08x2.62 NBR 70SH 119	86 96 97
41	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100	86 96 97
42	51.0800.70	Anello di fondo D. 15	86 96
43	90.2620.00	Anello ten. alt. D. 15.0x25.0x5.0/3.1	96 97
44	51.1000.51	Anello di testa D. 15	96 97
45	51.1201.41	Testata pompa D. 15 con valvola	1
46	99.1943.00	Vite M6x40 UNI 5931	8
47	96.6938.00	Rondella D. 6.4x10.0x0.7	8
48	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	123
49	36.2003.66	Sede valvola	123
50	36.2001.76	Valvola	123
51	94.7376.00	Molla Dm. 9.4x14.8	123
52	36.2025.51	Guida valvola	123

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
53	90.3847.00	OR D. 20.29x2.62 NBR 90SH 3081	157 267
54	98.2216.00	Tappo M24x1.5x11.2	157
55	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123
56	10.0078.70	Nipplo G 3/8" per uello inietttore	1
57	98.2047.00	Tappo G 1/4"x9	2
58	98.2051.00	Tappo M14x1x9	1
59	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
60	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
61	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267
62	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267
63	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267
64	10.0085.66	Sede valvola	267
65	36.3239.66	Valvola	267
66	36.0055.70	Boccola	267
67	90.5007.00	Anello antist. D. 4.0x6.8x1.5	267
68	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267
69	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267
70	90.5020.00	Anello antist. D. 5.2x8.0x1.5	267
71	36.3237.70	Pistoncino di comando	267
72	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267
73	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267
74	36.0054.70	Pomolo	267
75	51.2090.51	Protezione	1
76	95.0191.00 95.0171.00	Mot. 1.70 kW Gr.80 Completo - M51062 Mot. 1.15 kW Gr.80 Completo - M51042	1



M51082	
--------	--

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	51.0106.22	Carter pompa	1
2	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 – Zinc.	1
3	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	2
4	91.8014.00	Boccola a rullini	1
5	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"x11.5	1
6	51.0500.56	Guida pistone	3
7	51.0301.22	Biella	3
8	97.7310.00	Spinnotto D. 8x24.5	3
9	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
10	51.1600.22	Coperchio posteriore	1
11	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
12	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8x51 D. 4	1
13	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	1
14	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
15	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
16	51.0201.65	Albero ecc. C. 8.0	1
17	91.4877.00	Linguetta 8.0x7.0x25.0 UNI 6604	1
18	99.1837.00	Vite M6x14 5931	4
19	95.0193.00	Mot. mon. 1.70 kW Gr.80	1
20	43.2103.47	Guarnizione	1
21	40.2146.11	Scatola elettrica completa	1
22	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	4
23	93.5240.00	Ferma cavo	1
24	99.0840.00	Vite D. 3.5x12 UNI 9707	2
25	40.2145.47	Guarnizione scatola elettrica	1
26	93.5646.00	Condensatore 40 µF	1
27	92.8230.00	Clip fema condensatore	1
28	10.7441.01	Cavo elettrico	1
29	99.1274.00	Vite M4x10 UNI 8112	1
30	96.6842.00	Rosetta D. 4.3x8.0x0.5	1

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0139	KIT 0140	KIT 0141	KIT 0123	KIT 0157	KIT 0267
Posizioni include Positions included	33	40 - 41 42	40 - 41 42 - 43 44	40 - 41 43 - 44	48 - 49 50 - 51 52 (55)	53 - 54	53 - 61 - 62 - 63 64 - 65 - 66 - 67 68 - 69 - 70 - 71 72 - 73 - 74
Nr. Pcs.	3	3	1	3	6	6	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
57	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	2
58	98.2057.00	Tappo M14x1x9	1
59	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
60	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
61	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267
62	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267
63	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267
64	10.0085.66	Sede valvola	267
65	36.3239.66	Valvola	267
66	36.0055.70	Boccola	267
67	90.5007.00	Anello antist. D. 4.0x6.8x1.5	267
68	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267
69	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267
70	90.5020.00	Anello antist. D. 5.2x8.0x1.5	267
71	36.3237.70	Pistoncino di comando	267
72	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267
73	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267
74	36.0054.70	Pomolo	267
75	51.2090.51	Protezione	1
76	95.0191.00	Mot. 1.70 kW Gr.80 Completo	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
31	93.5042.00	Interruttore	1
32	99.0845.00	Vite D. 3.5x16.0 UNI 7049	4
33	90.1565.00	Anello rad. D. 15.0x24.0x5.0	83
34	96.7070.00	Rosetta D. 9.0x23.0x0.5	3
35	90.5022.00	Anello antist. D. 6.2x9.0x1.5	3
36	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021	3
37	51.0401.09	Pistone D. 18.0x25.0	3
38	44.2115.70	Rosetta D. 8 con collare	3
39	92.2216.00	Dado M8x13x5	3
40	90.3843.00	OR D. 17.86x2.62 NBR 70SH 123 139 140 141	3
41	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100 139 140 141	3
42	51.0803.70	Anello di fondo D. 18	139 140
43	90.2681.00	Anello ten. alt. D. 18.0x26.0x5.0/3.0 140 141	3
44	51.1001.51	Anello di testa D. 18	140 141
45	51.1205.41	Testata pompa D. 18 con valvola	1
46	99.1943.00	Vite M6x40 UNI 5931	8
47	96.6938.00	Rondella D. 6.4x10.0x0.7	8
48	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	6
49	36.2003.66	Sede valvola	123
50	36.2001.76	Valvola	123
51	94.7376.00	Molla Dm. 9.4x14.8	123
52	36.2025.51	Guida valvola	123
53	90.3847.00	OR D. 20.29x2.62 NBR 90SH 3081 157 267	7
54	98.2216.00	Tappo M24x1.5x11.2	157
55	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123
56	10.0078.70	Nipplo G 3/8" per ugello inietture	1



M60082	
-------------------	--

KIT RICAMBI – SPARE KITS

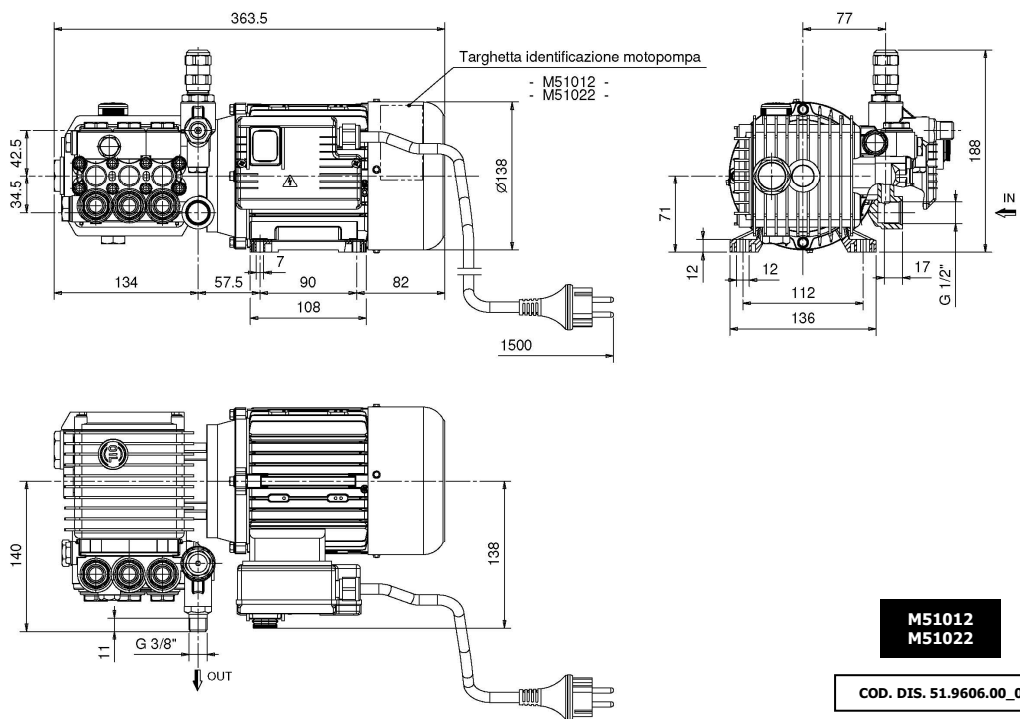
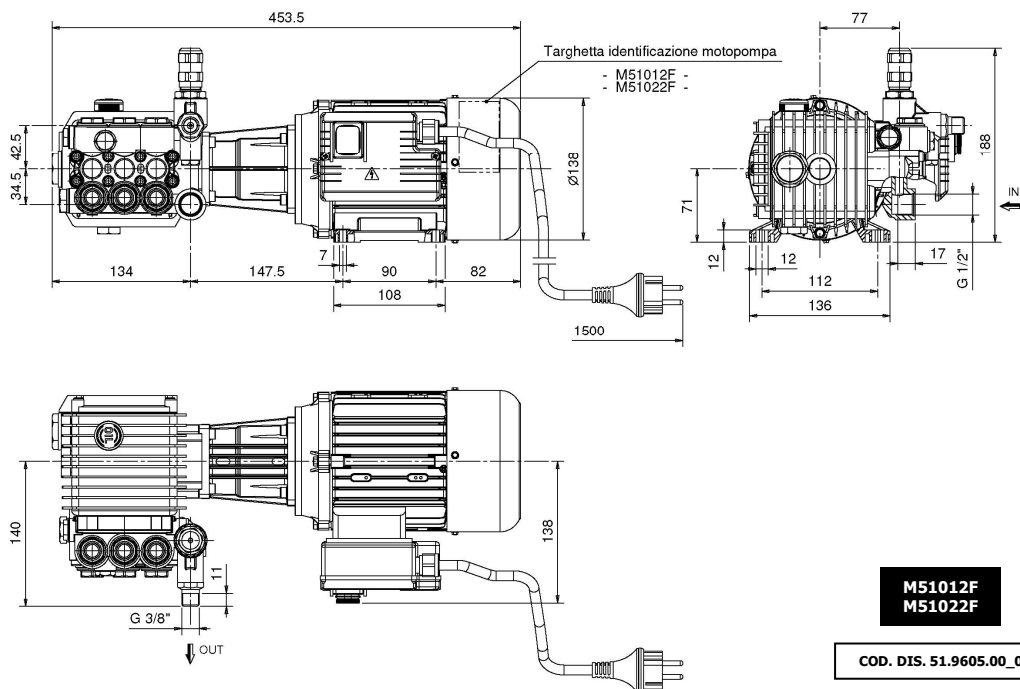
KIT Nr.	KIT 0083	KIT 0123	KIT 0196	KIT 0198	KIT 0200	KIT 0226	KIT 0267
Posizioni incluse Positions included	35	50 - 51 52 - 53 54 (57)	44 - 46 47	45	42 - 43	42 - 43 44 - 45 46 - 47	55 - 66 - 67 - 68 69 - 70 - 71 - 72 73 - 74 - 75 - 76 77 - 78 - 79
Nr. Pcs.	3	6	3	3	3	1	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	60.0100.22	Carter pompa	1
2	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	2
3	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
4	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1
5	53.1500.22	Coperchio laterale	1
6	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739	4
7	60.0500.66	Guida pistone	3
8	60.0300.22	Biella	3
9	97.7333.00	Spinotto D. 9.0x24.5	3
10	90.3918.00	OR D. 94.92x2.62 NBR 70SH 3375	1
11	60.1600.22	Coperchio posteriore	1
12	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
13	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 – Zinc.	1
14	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
15	98.2103.00	Asta livello olio G 3/8"x51 D. 4	1
16	90.0635.00	Anello arresto A25 UNI 7435	1
17	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
18	60.0217.35	Albero ecc. C. 11.5	1
19	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
20	99.1837.00	Vite M6x14 5931	4
21	95.0193.00	Mot. mono. 1.7 Kw Gr.80	1
22	43.2103.47	Guarnizione	1
23	40.2146.11	Scatola elettrica completa	1
24	99.1542.00	Vite M5x12 UNI 8112	4
25	93.5240.00	Ferma cavo	1
26	99.0840.00	Vite D. 3.5x13.0 UNI 7049	2
27	40.2145.47	Guarnizione scatola elettrica	1
28	93.5646.00	Condensatore 40 µF	1
29	92.8230.00	Clip ferma condensatore	1
30	10.7441.01	Cavo elettrico	1

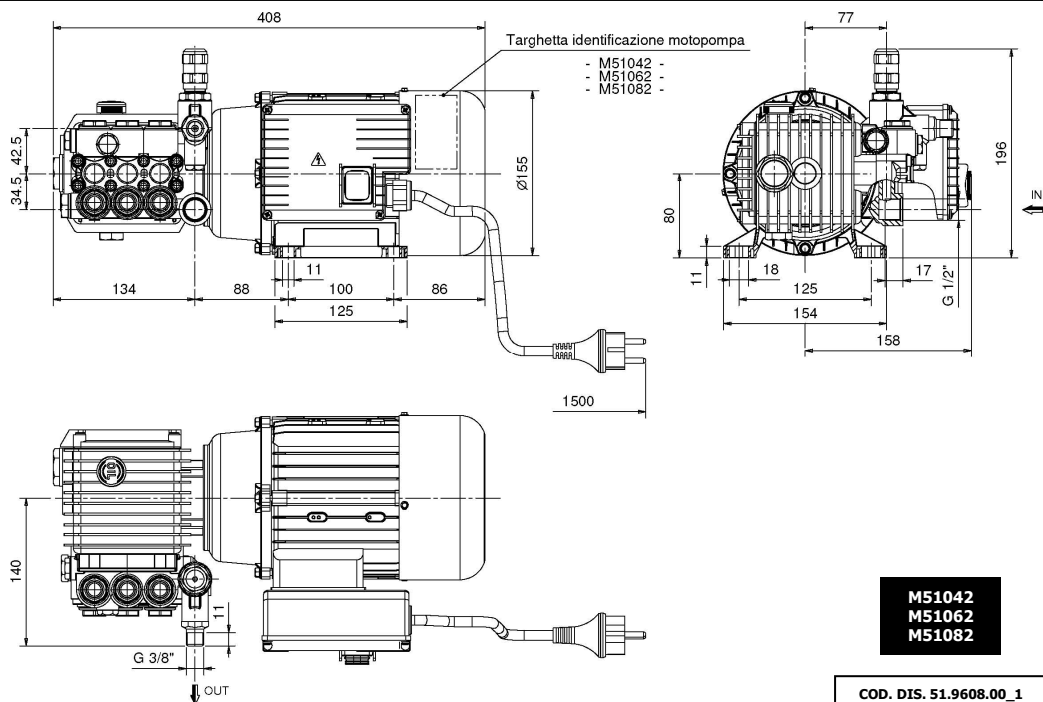
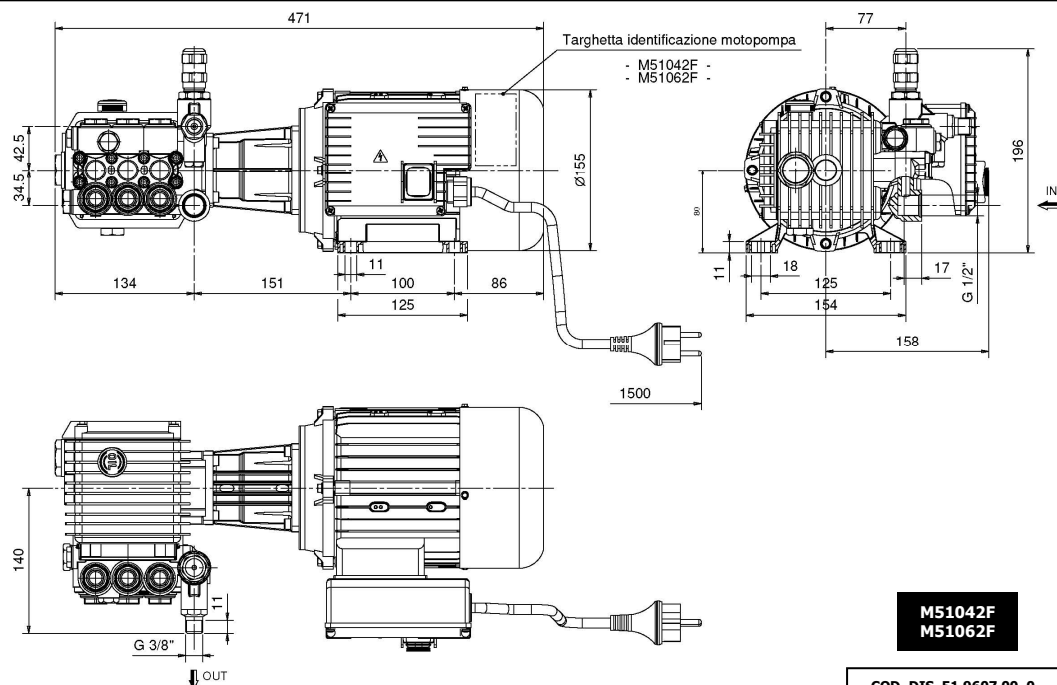
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
31	99.1274.00	Vite M4x10 UNI 8112	1
32	96.6842.00	Rosetta D. 4.3x8.0x0.5	1
33	93.5042.00	Interruttore	1
34	99.0845.00	Vite D. 3.5x16.0 UNI 7049	4
35	90.1565.00	Anello rad. D. 15.0x24.0x5.0	83 3
36	96.7070.00	Rosetta D. 9.0x23.0x0.5	3
37	90.5022.00	Anello antiest. D. 6.2x9.0x1.5	3
38	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021	3
39	60.0400.09	Pistone D. 15.0x30.0	3
40	44.2115.70	Rosetta D. 8 con collare	3
41	92.2216.00	Dado M8x13x5	3
42	60.0800.70	Anello di fondo D. 15	200 226 3
43	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100	200 226 3
44	90.2608.00	Anello ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0	196 226 3
45	60.2160.70	Anello intermedio D. 15	198 226 3
46	90.2620.00	Anello ten. alt. D. 15.0x25.0x5.0/3.1	196 226 3
47	51.1000.51	Anello di testa D. 15	196 226 3
48	60.1204.41	Testata D. 15 con valvola	1
49	99.1950.00	Vite M6x45 UNI 5931	8
50	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	123 6
51	36.2003.66	Sede valvola	123 6
52	36.2001.76	Valvola	123 6
53	94.7376.00	Molla Dm. 9.4x14.8	123 6
54	36.2025.51	Guida valvola	123 6
55	90.3847.00	OR D. 20.29x2.62 NBR 90SH 3081	267 7
56	98.2214.00	Tappo valvola M24x1.5	6
57	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123 6
58	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	1

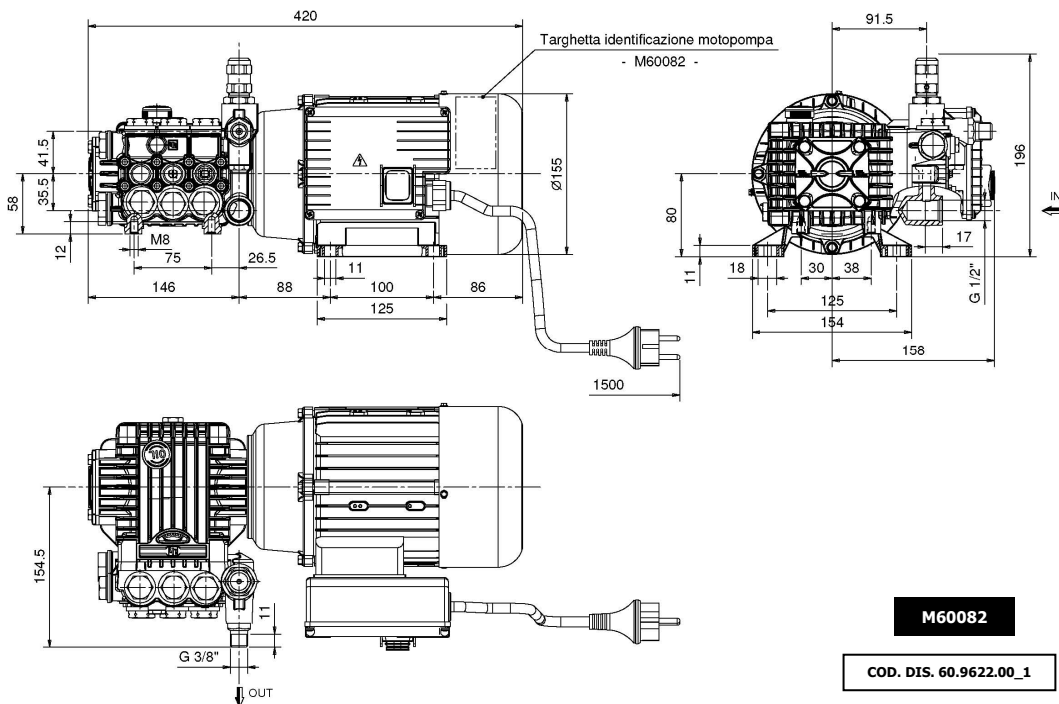
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
59	10.0078.70	Nipplo G 3/8" per ugello inietttore	1
60	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8	1
61	98.2057.00	Tappo M14x1x9	1
62	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
63	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
64	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
65	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
66	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	267 1
67	36.0056.70	Distanziale sede valvola	267 1
68	90.3576.00	OR D. 6.75x1.78 NBR 70SH 106	267 1
69	10.0085.66	Sede valvola	267 1
70	36.3239.66	Valvola	267 1
71	36.0055.70	Boccola	267 1
72	90.5007.00	Anello antiest. D. 4.0x6.8x1.5	267 1
73	90.3569.00	OR D. 3.69x1.78 NBR 70SH 2015	267 1
74	90.3570.00	OR D. 4.48x1.78 NBR 70SH 2018	267 1
75	90.5020.00	Anello antiest. D. 5.2x8.0x1.5	267 1
76	36.3237.70	Pistoncino di comando	267 1
77	94.7400.00	Molla Dm. 11.8x28.5	267 1
78	99.1261.00	Vite M4x4 UNI 5923	267 1
79	36.0054.70	Pomolo	267 1
80	95.0191.00	Mot. 1.7 kW Gr.80 Completo	1
81	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
82	90.0671.00	Anello arresto Z130	1

DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES



DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES





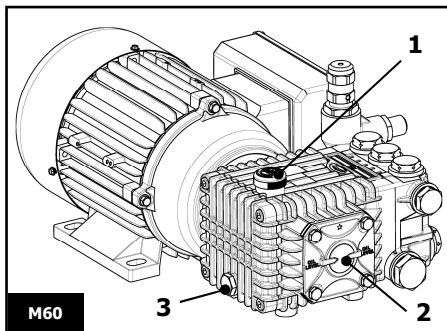
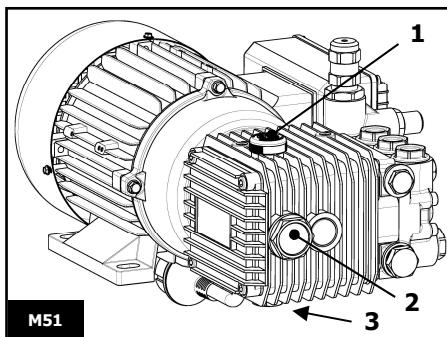
1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezziera del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .

Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.



1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.

1 – ÖLWECHSEL

1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.

1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.

1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.

1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.

1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.



ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.

1 - CAMBIO DE ACEITE

1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.

1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).

1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).

1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.

1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.



ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.

1 - TROCA DE ÓLEO

1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.

1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).

1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).

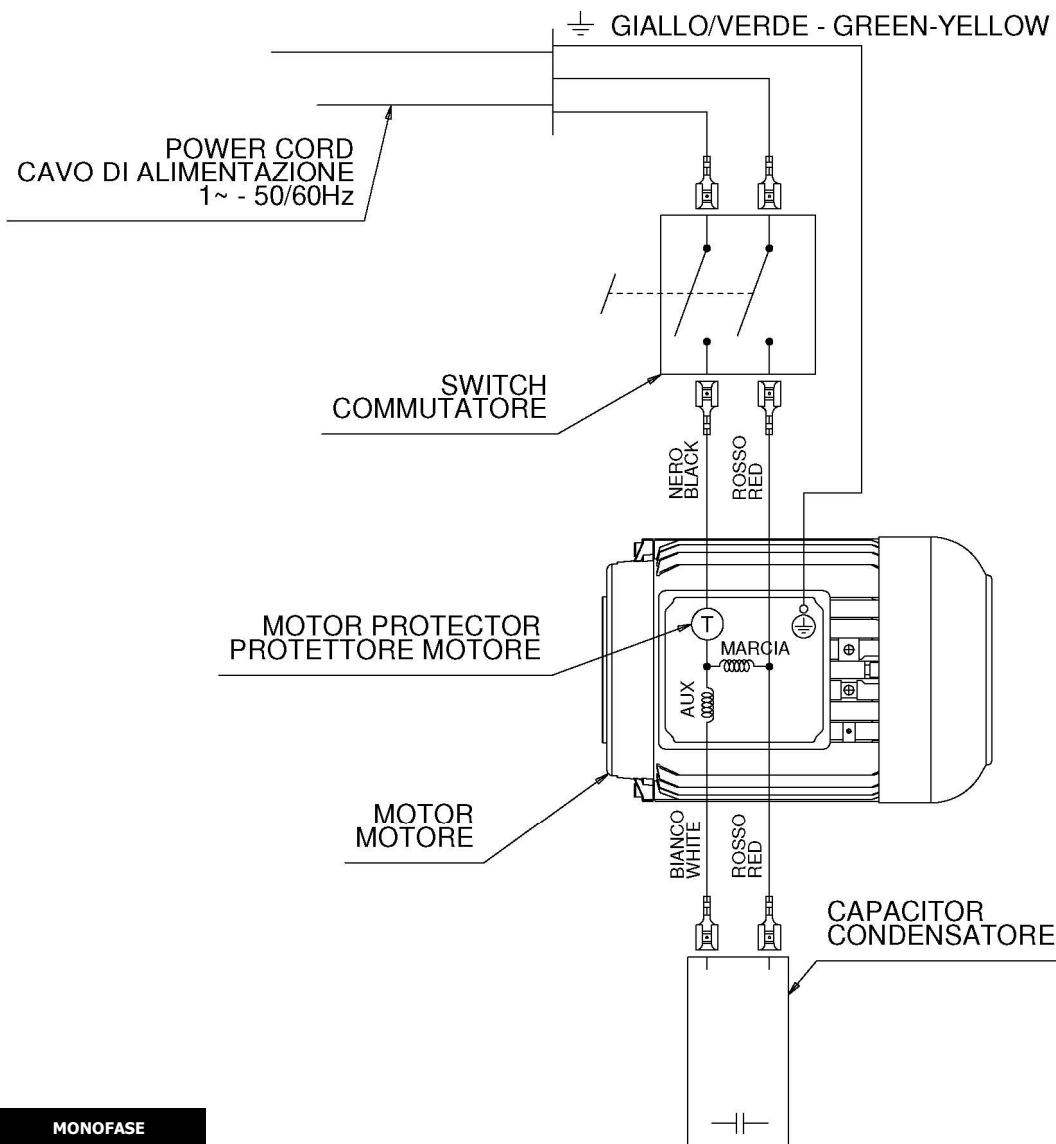
1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.

1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.



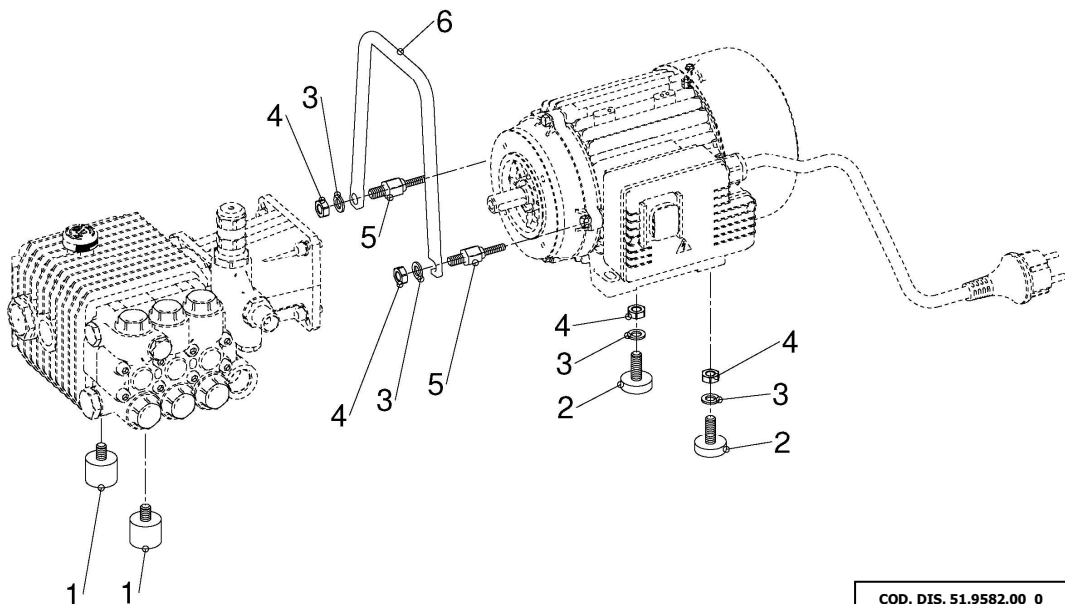
ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.



MONOFASE
SINGLEPHASE
MONOPHASE
WECHSELSTROM
MONOFÁSICA
MONOFÁSICO

COD. DIS. 40.4905.00_0

**ACCESSORI – ACCESSORIES – ACCESSOIRES
ZUBEHÖR – ACCESORIOS - ACCESORIOS**



COD. DIS. 51.9582.00_0

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
1	51.2005.00	Piede D. 25.0x20.0 M8x12 – M51012F M51022F M51012 M51022	2
	51.2006.00	Piede D. 30.0x30.0 M8x12 – M51042F M51062F M60082F M51042 M51062 M60082 M51082	
2	51.2007.00	Piede D. 25.0x7.0 M8x23	2
3	96.7036.00	Rosetta D. 8.4x17.0x1.6	4
4	92.2218.00	Dado M8x1.25x5x13 UNI 5589	4
5	51.2257.65	Colonna per manico	2
6	51.2255.64	Manico - M51012F M51022F M51012 M51022	1
	51.2256.64	Manico - M51042F M51062F M60082F M51042 M51062 M60082 M51082	
7	23.0212.70	Nipplo M-F G 1/4" + G 1/8" – (ONLY 51 SERIES)	1
8	94.5824.00	Manometro 0-300 D. 40 con attacco posteriore	1

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
(Ai sensi dell'allegato II della Direttiva Europea 2006/42/CE)

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia**
DICHIARA sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina identificata e descritta come segue:

Tipo di macchina: Motopompa per acqua ad alta pressione
Marchio di fabbrica: INTERPUMP GROUP
Serie: MISTING
Modello: M51012F M51022F M51042F M51062F M60082F
M51012 M51022 M51042 M51062 M60082 M51082
(categoria AEE elettrodomestico)

Risulta essere conforme alle sotto elencate direttive e successivi aggiornamenti:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE – RoHS
L'attrezzatura non contiene sostanze con restrizioni d'uso in concentrazione maggiore di quelle elencate nell'allegato II ad eccezione delle applicazioni esentate dalle restrizioni elencate nell'allegato III.
- Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/CE
- Direttiva sulle emissioni acustiche ambientali 2000/14/CE
Valutazione della conformità di cui allegato V
Potenza sonora: Lw=XX dB(A) – Potenza sonora garantita: Lw=XX dB(A)

Il fabbricante, mediante accorgimenti aziendali, garantisce che tutte le macchine prodotte siano conformi a quanto dichiarato.

Norme applicate: UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Nome: Maurizio Novelli

Indirizzo: Interpump Group S.p.A. – Via E. Fermi, 25 –
43049 S. Ilario d'Enza (RE) - Italia

Persona autorizzata a redigere la dichiarazione

Nome: Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2020

Firma :



EC DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with Annex II of European Directive 2006/42/CE)

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy** **DECLARES** under sole responsibility that the machine identified and described as follows:

Machine type: Motor pump for high pressure water
Trademark: INTERPUMP GROUP
Series: MISTING
Model: M51012F M51022F M51042F M51062F M60082F
M51012 M51022 M51042 M51062 M60082 M51082
(EEE category: household appliance)

complies with the requirements of the directives listed below and subsequent updates:

- Machinery Directive 2006/42/CE
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic compatibility Directive 2004/108/EC
- Directive 2011/65/EU – RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The equipment does not contain more than the specified concentrations of restricted substances listed in Annex II except for the applications exempted from the restriction listed in Annex III.

- Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment
- Directive 2000/14/EC on noise emission in the environment
Conformity evaluation pursuant to Annex V
Sound power: $L_w = XX \text{ dB(A)}$ – Guaranteed sound power: $L_w = XX \text{ dB(A)}$

The manufacturer, through company measures, guarantees that all machinery manufactured conform to what has been declared.

Standards applied: UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

Person authorised to compile the technical file

Name: Maurizio Novelli

Address: Interpump Group S.p.A - Via E. Fermi, 25 –
43049 S. Ilario d'Enza (RE) – Italy

Person authorized to draw up the declaration

Name: Mr. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2020

Signature:



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

(Conformément à l'annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE)

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie**

DÉCLARE sous sa seule responsabilité que la machine identifiée et décrite comme suit :

Type de machine : Motopompe d'eau à haute pression
Marque de fabrique : INTERPUMP GROUP
Séries : MISTING
Modèle : M51012F M51022F M51042F M51062F M60082F
M51012 M51022 M51042 M51062 M60082 M51082
(catégorie d'appareils AEE)

Est conforme aux spécifications des directives énumérées ci-dessous et mises à jour suivantes :

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive de basse tension 2006/95/CE
- Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE - RoHS
L'équipement ne contient pas de substances assorties de restrictions concernant l'utilisation en concentration plus élevée que celles énumérées à l'annexe II, sauf pour des applications exemptées des restrictions énumérées à l'annexe III.
- Directive 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques
- Directive 2000/14/CE sur le bruit ambiant
Évaluation de la conformité à l'annexe V
Puissance sonore : $L_w = XX \text{ dB(A)}$ – Puissance sonore garantie : $L_w = XX \text{ dB(A)}$

Le fabricant, par des accords d'entreprise, veille à ce que toutes les machines produites soient conformes à ce qui est déclaré.

Normes appliquées : UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

Personne autorisée à réaliser le manuel technique

Nom : Maurizio Novelli

Adresse : Interpump Group S.p.A. – Via E. Fermi, 25 –
43049 S. Ilario d'Enza (RE) - Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration

Nom : Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2020

Signature :



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(gemäß Anhang II der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG)

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien** **ERKLÄRT** auf alleinige Verantwortung, dass die wie folgt bezeichnete und beschriebene Maschine:

Maschinentyp: Motorpumpe für Hochdruckwasser
Herstellermarke: INTERPUMP GROUP
Serie: MISTING
Modell: M51012F M51022F M51042F M51062F M60082F
M51012 M51022 M51042 M51062 M60082 M51082
(Kategorie: elektronische und elektromechanische)

mit den nachstehend aufgelisteten Richtlinien und ihren nachfolgenden Aktualisierungen konform ist:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU - RoHS
Das Gerät enthält keine Stoffe, für die Beschränkungen bezüglich ihrer Verwendung in Konzentrationen bestehen, die über denen im Anhang II liegen, mit Ausnahme von Anwendungen, die von den im Anhang II aufgeführten Beschränkungen ausgenommen sind.
- Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte
- Richtlinie 2000/14/EG über umweltbelastende Geräuschemissionen
Bewertung der Konformität nach Anhang V
Schallleistung: $L_w = XX \text{ dB(A)}$ – Garantierte Schallleistung: $L_w = XX \text{ dB(A)}$

Der Hersteller garantiert mittels unternehmensinterner Maßnahmen, dass alle produzierten Maschinen mit der vorliegenden Erklärung konform sind.

Angewandte Normen: UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Maurizio Novelli
Adresse: Interpump Group S.p.A. – Via E. Fermi, 25 –
43049 S. Ilario d'Enza (RE) - Italien

Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung bevollmächtigt ist: Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2020

Unterschrift:



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

(De acuerdo con el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE)

El fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia**
DECLARA bajo su propia y exclusiva responsabilidad a la máquina identificada y descrita del siguiente modo:

Tipo de máquina: Bomba alternativa para agua de alta presión
Marca del fabricante: INTERPUMP GROUP
Serie: MISTING
Modelo: M51012F M51022F M51042F M51062F M60082F
M51012 M51022 M51042 M51062 M60082 M51082
(categoría AEE electrodoméstico)

Resulta ser conforme con las directivas que se indican a continuación y con sus sucesivas actualizaciones:

- Directiva de Máquinas 2006/42/CE
- Directiva sobre la baja tensión 2006/95/CE
- Directiva sobre la compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
- Directiva acerca de la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en máquinas eléctricas y electrónicas 2011/65/UE - RoHS

La máquina no contiene sustancias con restricción de uso en concentración mayor de aquellas citadas en el anexo II, exceptuando las aplicaciones exentes de las restricciones citadas en el anexo III.

- Directiva sobre desechos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
 - Directiva sobre emisiones acústicas ambientales 2000/14/CE
- Valoración de la conformidad contenida en el anexo V
Potencia sonora: $L_w = XX \text{ dB(A)}$ – Potencia sonora garantizada: $L_w = XX \text{ dB(A)}$

El fabricante, a través de medidas tomadas por la empresa, garantiza que todas las máquinas fabricadas cumplen con todo lo declarado con anterioridad.

Normas aplicadas: UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

Persona autorizada a realizar el fascículo técnico

Nombre: Maurizio Novelli

Dirección: Interpump Group S.p.A. – Via E. Fermi, 25 –
43049 S. Ilario d'Enza (RE) - Italia

Persona autorizada a redactar la declaración

Nombre: Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2020

Firma:



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

(Nos termos do anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE)

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália**
DECLARA sob a sua exclusiva responsabilidade que a máquina identificada e descrita tal como se segue:

Tipo de máquina: Motobomba para água a alta pressão
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP
Series: MISTING
Modelo: M51012F M51022F M51042F M51062F M60082F
M51012 M51022 M51042 M51062 M60082 M51082
(categoria AEE electrodoméstico)

Está em conformidade com as directivas abaixo indicadas e posteriores actualizações:

- Directiva Máquinas 2006/42/CE
 - Directiva sobre a baixa tensão 2006/95/CE
 - Directiva sobre a compatibilidade electromagnética 2004/108/CE
 - Directiva sobre a restrição de uso de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos 2011/65/UE - RoHS
- O equipamento não contém substâncias com restrições de uso em concentração superior às indicadas no anexo II, à excepção das aplicações isentas pelas restrições indicadas no anexo III.
- Directiva sobre os resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE
 - Directiva sobre as emissões acústicas ambientais 2000/14/CE
- Avaliação da conformidade, de acordo com o anexo V
Potência acústica: $L_w = XX \text{ dB(A)}$ – Potência acústica garantida: $L_w = XX \text{ dB(A)}$

O fabricante, mediante disposições da empresa, garante que todas as máquinas produzidas estão em conformidade com as declarações.

Normas aplicadas: UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica

Nome: Maurizio Novelli

Morada: Interpump Group S.p.A. – Via E. Fermi, 25
– 43049 S. Ilario d'Enza (RE) - Itália

Pessoa autorizada a redigir a declaração

Nome: Eng.º Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2020

Assinatura:



COPYRIGHT Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

COPYRIGHT The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

COPYRIGHT Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

COPYRIGHT Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

COPYRIGHT El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

COPYRIGHT O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.

The information contained in this document may change without notice.

Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.

As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.



**INTERPUMP
GROUP**

**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
= ISO 9001 =**

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)
TEL.+39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444
E-mail: info@interpumpgroup.it - <http://www.interpumpgroup.it>